

Isa

Chapter 37

English Interlinear

Reference: American Standard Version

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|---|
| בְּנֵרֵי | אָתָּה | וַיִּקְרַע | חֹזְקִיהָוּ | הַמֶּלֶךְ | כִּשְׁמַעַ | וַיְהִי | 1 |
| his clothes | - | that he tore | Hezekiah | King | when heard [it] | And so it was | |
| H0853 | H7167 | H2396 | H4428 | H8085 | | H1961 | |

| | | | | | | | |
|------------|-----------|---------------|----------------|---------------------|--|--|--|
| יְהוָה: | בֵּית | וַיָּבֹא | בְּשִׁקְעָה | וַיַּתְּכַסֵּחַ | | | |
| of Jehovah | the house | and went into | with sackcloth | and covered himself | | | |

| And it came to pass, when king Hezekiah heard it, that he rent his clothes, and covered himself with sackcloth, and went into the house of Jehovah.

| | | | | | | | | | |
|----------|------------|----------|----------|---------------|------|-----------|------------|-------------|---|
| וְאַתָּה | הַסּוֹפֵר | שְׁבֹנָא | וְאַתָּה | הַבָּיִת | עַל | אֲשֶׁר | אֶלְיָקִים | וַיִּשְׁלַח | 2 |
| and | the scribe | Shebna | and | the household | over | who [was] | Eliakim | - | |

| | | | | | | | | |
|-------------|---------|------|--------------|-----|----------------|--------------|----------------|------------|
| הַנְּבִיא: | אָמוֹן | בָּן | יְשַׁעְיָהוּ | אֶל | בְּשִׁקְעָה | מִתְּכַסִּים | הַלְּהָנוֹם | זָקָן |
| the prophet | of Amoz | son | Isaiah | to | with sackcloth | covered | of the priests | the elders |

| And he sent Eliakim, who was over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests, covered with sackcloth, unto Isaiah the prophet the son of Amoz.

| | | | | | | | | | |
|---------------|------------|------------|-------|-------------|-------|----------|---------|---------------|---|
| וְנִנְצָחָה | וְתוֹכַחַה | צָרָה | יוֹם | חֹזְקִיהָוּ | אָמֵר | כִּהְיָה | אֶלָּיו | וַיֹּאמְרוּ | 3 |
| and blasphemy | and rebuke | of trouble | a day | Hezekiah | says | thus | to him | And they said | |

| | | | | | | | | |
|---------------|--------------|--------------|-----|----------|-----------|------|---------|----------|
| אֵין | וְلֹכֶד | מִשְׁבָּרֶךְ | עַד | בְּנָוִם | בָּאוּ | כִּי | הַיּוֹם | הַיּוֹם |
| [there is] no | but strength | birth | to | the sons | have come | for | this | day [is] |

לְלִרְתָּה:
to bring them forth
[H3205](#)

| And they said unto him, Thus saith Hezekiah, This day is a day of trouble, and of rebuke, and of contumely; for the children are come to the birth, and there is not strength to bring forth.

| | | | | | | | | | |
|--------|---------------|----------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|----------------|---|
| אֲשֶׁר | שָׁקֵחַ | רְבִבָּה | דְּבָרִי | אַתָּה | אֱלֹהִיךָ | יְהוָה | יִשְׁמַעַ | אַלְיָהִי | 4 |
| whom | the Rabshakeh | of | the words | - | your God | Yahweh | will hear | It may be that | |

| | | | | | | | | |
|-------------|-----------------|-------------|------------|-------------|------------|------------|----------|----------|
| בְּדָבָרִים | וְהַוְיכָה | בְּשִׁבְעָה | אֶלְיָהִים | לְתַהְרֵךְ | אָדָנִי | אֶשְׁׁוֹר | מֶלֶךְ | שָׁלַחַ |
| the words | and will rebuke | living | the God | to reproach | his master | of Assyria | the king | has sent |

| | | | | | | | |
|-------------|--------|---------------|-------------------|-----------|--------|-----------|--------|
| הַשְׁאָרִית | בְּעֵד | תְּפִלָּה | וְנִשְׁאָתָה | אֱלֹהִיךָ | יְהוָה | שָׁמַעַ | אֲשֶׁר |
| the remnant | for | [your] prayer | therefore lift up | your God | Yahweh | has heard | which |

הַנִּמְצָאָה:
that is left
[H4672](#)

| It may be Jehovah thy God will hear the words of Rabshakeh, whom the king of Assyria his master hath sent to defy the living God, and will rebuke the words which Jehovah thy God hath heard: wherefore lift up thy prayer for the remnant that is left.

| | | | | | |
|---------------|-------|--------------|-----------|--------------|----------|
| ישׁׁעַיָּהוּ: | אֶל | חִזְקִיָּהוּ | הַמֶּלֶךְ | עֲבָדִי | וַיָּבֹא |
| Isaiah | to | Hezekiah | of King | the servants | So came |
| H0413 | H2396 | H4428 | H5650 | | H0935 |

5

So the servants of king Hezekiah came to Isaiah.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|
| יְהֹוָה Yahweh | אָמַר says | כֹּה thus | אָרְגִּינְכֶם your master | אֶל־ to | תִּאמְרוּ shall you say | כֹּה thus | יִשְׁעִיוֹה Isaiah | אֲלֵיכֶם to them | וַיֹּאמֶר And said |
| H3068 | H0559 | H3541 | H0113 | H0413 | H0559 | H3541 | | H0413 | H0559 |
| נִדְּפָו have blasphemed | | אֲשֶׁר with which | שֶׁמֶעַת you have heard | אֲשֶׁר which | הַדְּבָרִים the words | מִפְנֵי of | תִּירְאָה do be afraid | אֵל not | |
| H1442 | | | H8085 | | H1697 | H6440 | H3372 | | H0408 |
| | | | | אָתְּ: Me | אָשָׁוָר of Assyria | מֶלֶךְ of the king | נְעָרִי the servants | | |
| | | | | H0853 | H0804 | H4428 | | | H5288 |

And Isaiah said unto them, Thus shall ye say to your master, Thus saith Jehovah, Be not afraid of the words that thou hast heard, wherewith the servants of the king of Assyria have blasphemed me.

| | | | | | | | | |
|-------|-----------------|--------------|------------------------------|----------|----------|-------------|--------------|---|
| אֶל | וְשָׁב | שְׁמוּעָה | וְשָׁמַע | רִיחָה | בּוֹ | נוֹתֵן | הָנֶן | 7 |
| to | and return | a rumor | and he shall hear | a spirit | upon him | I will send | Surely | |
| H0413 | H7725 | H8052 | H8085 | H7307 | | H5414 | H2009 | |
| | בָּאָרֶץ: | בִּחְרֶב | וְהַפְלִתִּי | | | | אָרֶץ | |
| | in his own land | by the sword | and I will cause him to fall | | | | his own land | |
| | H0776 | H2719 | H5307 | | | | H0776 | |

Behold, I will put a spirit in him, and he shall hear tidings, and shall return unto his own land; and I will cause him to fall by the sword in his own land.

| | | | | | | | | | |
|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| עַל- | גָּלַחַם | אֲשֶׁר | מֶלֶךְ | אֶת- | וַיִּמְצָא | שָׁקֵה | רַבֵּ- | וַיֵּשֶׁב | 8 |
| against | warring | of Assyria | the king | - | and found | the Rabshakeh | - | And returned | |
| | H0804 | | H4428 | H0853 | H4672 | H7262 | H7262 | H7725 | |
| | | מֶלֶכִישׁ: | נִסְעָ | | | | | | |
| | | from Lachish | he had departed | כִּ | that | שָׁמַע | כִּ | for | לִבְנָה |
| | | H3923 | H5265 | | | H8085 | | | H3841 |

So Rabshakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah; for he had heard that he was departed from Lachish.

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|
| וַיָּצֹא | לִאמֶר | כַּוֹּשׁ | מֶלֶךְ | תְּרַחְקָה | עַל- | וַיִּשְׁמַע |
| He has come out | say | of Ethiopia | king | Tirhakah | concerning | And the king heard |
| H3318 | H0559 | | H4428 | H8640 | | H8085 |
| חֹזְקִיהוּ | אֶל- | מֶלֶאכִים | וַיִּשְׁלַח | וַיִּשְׁמַע | אֶת- | לְהַלְלוּתָם |
| Hezekiah | to | messengers | and he sent | so when he heard [it] | with you | to make war |
| H2396 | H0413 | H4397 | H7971 | H8085 | | |

And he heard say concerning Tirhakah king of Ethiopia, He is come out to fight against thee. And when he heard it, he sent messengers to Hezekiah, saying,

| | | | | | | | | | |
|--------------------|-------|-----------|----------|--------|--------------|-------|-----------------|-------|----|
| וַיַּשְׁאַל | אֵל | לֹא מֵרָא | יְהוּדָה | מֶלֶךְ | חִזְקִיָּהוּ | אֵל | תֹּאמֶרְךָ | כֵּה | 10 |
| do let deceive you | not | saying | of Judah | king | Hezekiah | to | you shall speak | thus | |
| H5377 | H0408 | H0559 | H3063 | H4428 | H2396 | H0413 | H0559 | H3541 | |

יְהוָשָׁלֵם תִּנְתַּנוּ לֹא לִאמֶר בָּו בָּוטָח אַתָּה אֲשֶׁר אֱלֹהֵיךְ
Jerusalem shall be given not saying in whom trust you in whom your God
H3389 H5414 H3808 H0559 H0982 H0430

| | | |
|-----------------|----------------|-----------------|
| אֲשֹׁור: | מֶלֶךְ: | בַּיִדְ: |
| of Assyria | of the king | into the hand |
| H0804 | H4428 | H3027 |

Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah, saying, Let not thy God in whom thou trustest deceive thee, saying, Jerusalem shall not be given into the hand of the king of Assyria.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|----------------------------|--------|----------|----|
| הָאָרֶצֶת | לְכָל- | אֲשֶׁר | מֶלֶכִי | עָשָׂו | אֲשֶׁר | שָׁמַעַת | אַתָּה | וְהִנֵּה | 11 |
| lands | to all | of Assyria | the kings | have done | what | have heard | You | Look | |
| H0776 | H3605 | H0804 | H4428 | | | H8085 | | | |
| | | | הָצַלְלָה : | shall be delivered | וְאַתָּה | לְהַתְּרוּם | | | |
| | | | | | and you | by utterly destroying them | | | |
| | | | | H5337 | | | | | |

Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all lands, by destroying them utterly: and shalt thou be delivered?

| | | | | | | | | |
|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|
| את- | אבותִי | השׁתִיתוּ | אשר | הנוּם | אלֹהִי | אותֶם | ההִלֵּל | 12 |
| H0853 | H0001 | H7843 | | | | | | |
| | בְּתַלְשֵׁר : | אֲשֶׁר | עֵדָן | וּבְנֵי | וּרְצֵחָר | חָרָן | וְאַתָּה | גָזָן |
| | in Telassar | who [were] | of Eden | and the sons | and Rezeph | Haran | and | Gozan |
| | H8515 | | H5729 | | H7530 | | H0853 | H1470 |

Have the gods of the nations delivered them, which my fathers have destroyed, Gozan, and Haran, and Rezeph, and the children of Eden that were in Telassar?

| | | | | | | | | |
|------------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| סְפִירָיוֹם of Sepharvaim | לְעִיר of the city | וּמֶלֶךְ and the king | אֶרְפָּרֶד of Arpad | וּמֶלֶךְ and the king | חַמָּתָה of Hamath | מֶלֶךְ the king | אֵיָה where [is] | 13 |
| H5617 | | H4428 | H0774 | H4428 | H2574 | H4428 | H0346 | |

Where is the king of Hamath, and the king of Arpad, and the king of the city of Sepharyaim, of Hena, and Iyvah?

| | | | | | | | |
|------------------|-------------------|---------------|-------------|-------|--------------|--------------|----|
| וַיַּקְרָא־אָהוּ | הַמֶּלֶךְ־אֲכִים | מֵיד | הַסְּפָרִים | אֶת־ | חִזְקִיָּהוּ | וַיָּקָחַ | 14 |
| and read it | of the messengers | from the hand | the letter | - | Hezekiah | and received | |
| H7121 | H4397 | H3027 | H0853 | H2396 | H3947 | | |

| | | | | | | | |
|---------|--------|----------|---------------|-----------------|--------------|-------|-------------|
| יְהוָה: | יְהוָה | לְפָנָי | חִזְקִיָּהוּ | וַיִּפְרְשָׁהוּ | יְהוָה | בֵּית | וַיַּעַל |
| Yahweh | before | Hezekiah | and spread it | of Yahweh | to the house | | and went up |
| H3068 | H6440 | H2396 | H6566 | H3068 | | | H5927 |

And Hezekiah received the letter from the hand of the messengers, and read it; and Hezekiah went up unto the house of Jehovah, and spread it before Jehovah.

| | | | | | |
|----------|--------|-------|--------------|----------------|----|
| לֹאמֶר : | יְהוָה | אֶל | חִזְקִיָּהוּ | וַיַּתְפְּלִלְ | 15 |
| saying | Yahweh | to | Hezekiah | And prayed | |
| H5559 | H3068 | H0413 | H2396 | H6419 | |

And Hezekiah prayed unto Jehovah, saying,

הִוא אַתָּה בֵּין הַכְּרָבִים יְשָׁבֵךְ יְהוָה שְׁרָאֵל אֱלֹהִי אֲבֹות יְהוָה
are You [between] the cherubim [the One] who dwells of Israel God of hosts Yahweh
[H1931](#) [H3742](#) [H3427](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#)

וְאַתָּה וְאַתָּה הַשְׁמִים עֲשִׂיתָ אַתָּה אַתָּה הָאָרֶץ מַמְלָכֹת לְכָל לְבָדָק
and heaven - have made You of the earth the kingdoms of all You alone God
[H0853](#) [H8064](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4467](#) [H3605](#) [H0905](#) [H0430](#)

הָאָרֶץ :
earth
[H0776](#)

O Jehovah of hosts, the God of Israel, that sittest above the cherubim, thou art the God, even thou alone, of all the kingdoms of the earth; thou hast made heaven and earth.

אַתָּה וּשְׁמַע וּרְאָה עִינָּךְ יְהוָה פִּקְחָה אַזְנָךְ אַזְנָךְ יְהוָה תְּחַנֵּן
- and hear and see Your eyes Yahweh open and hear Your ear Yahweh Incline
[H0853](#) [H8085](#) [H7200](#) [H3068](#) [H6491](#) [H8085](#) [H0241](#) [H3068](#) [H5186](#)

לְבָדָק אֱלֹהִים לְחַרְף שָׁלַח אֲשֶׁר סִנְחָרִיב דְּבָרָיו כָּל
living the God to reproach he has sent which of Sennacherib the words all
[H0430](#) [H7971](#) [H5576](#) [H1697](#) [H3605](#)

Incline thine ear, O Jehovah, and hear; open thine eyes, O Jehovah, and see; and hear all the words of Sennacherib, who hath sent to defy the living God.

וְאַתָּה הָאָרֶץ כָּל אַתָּה אֲשֶׁר מֶלֶךְ הַחֲרֵב יְהוָה אָמֵן
and the nations all - of Assyria the kings have laid waste Yahweh Truly
[H0853](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0804](#) [H4428](#) [H3068](#) [H0551](#)

אָרֶצָם :
their lands
[H0776](#)

Of a truth, Jehovah, the kings of Assyria have laid waste all the countries, and their land,

אָם כִּי הָיָה אֱלֹהִים לֹא כִּי בָּאֵשׁ אֱלֹהִים אַתָּה וְגַתְנוּ
but for they [were] gods not for into the fire their gods - and have cast
[H1992](#) [H0430](#) [H3808](#) [H0784](#) [H0430](#) [H0853](#) [H5414](#)

וַיַּאֲבֹדּוּ :
therefore they have destroyed them and stone wood of men of hands the work
[H0006](#) [H0068](#) [H6086](#) [H0120](#) [H3027](#) [H4639](#)

and have cast their gods into the fire: for they were no gods, but the work of men's hands, wood and stone; therefore they have destroyed them.

מַמְלָכֹת כָּל וַיַּדְעַו מִידָּו הַוּשְׁעָנוּ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה וְעַתָּה
the kingdoms all that may know from his hand save us our God Jehovah Therefore now
[H4467](#) [H3605](#) [H3045](#) [H3027](#) [H3467](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6258](#)

לְבָדָק יְהוָה אַתָּה קְרַב הָאָרֶץ :
You alone Jehovah You [are] that of the earth
[H0905](#) [H3068](#) [H0776](#)

Now therefore, O Jehovah our God, save us from his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou art Jehovah, even thou only.

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-------------|----|
| אֱלֹהִי | יְהוָה | אָמַר | לֹא | לְאָמַר | חֹזֵקִיהוּ | אֶל | אָמוֹן | בָּן | יְשִׁעִיוֹה | וַיִּשְׁלַח | 21 |
| God | Yahweh | says | thus | saying | Hezekiah | to | of Amoz | son | Isaiah | And sent | |
| H0430 | H3068 | H0559 | H3541 | H0559 | H2396 | H0413 | H0531 | | H7971 | | |

| | | | | | | | |
|------------|--------|-------------|---------|-------|-----------------|---------|------------|
| אֲשֶׁר : | מֶלֶךְ | סִנְחָרִיב | אֶל | אֶלְי | הַתִּפְלַלְתָּה | אֲשֶׁר | יִשְׂרָאֵל |
| of Assyria | king | Sennacherib | against | to Me | you have prayed | because | of Israel |

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| H0804 | H4428 | H5576 | H0413 | H0413 | H6419 | H3478 |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|

Then Isaiah the son of Amoz sent unto Hezekiah, saying, Thus saith Jehovah, the God of Israel, Whereas thou hast prayed to me against Sennacherib king of Assyria,

| | | | | | | | | |
|------|-----------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|----|
| לְךָ | בָּזָה | עַלְיוֹן | יְהוָה | דְּבָר | אֲשֶׁר- | הַדָּבָר | זֶה | 22 |
| you | Has despised | concerning him | Yahweh | has spoken | which | the word | this [is] | |
| | H0959 | | H3068 | H1696 | | H1697 | H2088 | |

| | | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|------|-----------------------|
| הַנִּיעָה | רָאשׁ | אַחֲרֵיךְ | צִיּוֹן | בַּת- | בְּתִילָה | לְךָ | לֹעֲגָה |
| Has shaken | [her] head | behind your back | of Zion | the daughter | the virgin | you | laughed to scorn |
| H5128 | | H6726 | H1323 | | H1330 | | H3932 |

| | | |
|----------------|--------------|--------------|
| בָּתְּרוּלָם : | יְרִשְׁלָם : | בָּתְּ |
| | of Jerusalem | the daughter |

| | | |
|-----------------------|--|-----------------------|
| H3389 | | H1323 |
|-----------------------|--|-----------------------|

this is the word which Jehovah hath spoken concerning him: The virgin daughter of Zion hath despised thee and laughed thee to scorn; the daughter of Jerusalem hath shaken her head at thee.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|------|-----------------------|----------------|-----------------------|------|----|-----------------------|----|
| הַרְיָמֹתָה | מֵ | וְעַל- | וְגַרְבָּת | חַרְפָּת | מֵ | מֵ | אַתְּ | 23 |
| have you raised | whom | and Against | and blasphemed | have you reproached | Whom | - | H0853 | |
| H4310 | | H1442 | | H4310 | | | | |

| | | | | | | |
|-----------|--------------|---------|-----------|----------|---------------|--------------|
| בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל : | קָדוֹשׁ | אֶל | עַלְיוֹן | וְתַשְׁא | קֹול |
| of Israel | the Holy one | Against | your eyes | on high | and lifted up | [your] voice |

| | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| H3478 | H6918 | H0413 | H4791 | H5375 |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|

Whom hast thou defied and blasphemed? and against whom hast thou exalted thy voice and lifted up thine eyes on high? even against the Holy One of Israel.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|----|
| רְכָבִי | בְּרַבְּ | וְתִּאמְרָה | אָדָנִי | וְחַרְפָּתָה | עַבְדִּיךְ | בַּיָּ | 24 |
| of my chariots | by the multitude | and said | the Lord | you have reproached | your servants | By | |
| H7393 | H7230 | H0559 | H0136 | H5650 | | H3027 | |

| | | | | | | |
|---------------------|------------|---------------|------------------|---------------|--------------|-------|
| וְאַכְרָתָה | לְבָנָן | וְרָכַתִּי | הַרִּים | מְרוּם | עַלְיוֹתִי | אָנִי |
| and I will cut down | of Lebanon | to the limits | of the mountains | to the height | have come up | I |

| | | | | | | | |
|-----------|--------------|--------|------------------|-------------------------|---------|------------|--------|
| וְעַרְ | קָצֵן | מְרוּם | וְאַבּוֹא | בְּרַשְׁוֹן | מְבָכָר | אַרְזִיוֹן | קוֹמַת |
| to forest | its farthest | height | and I will enter | [And] its cypress trees | choice | its cedars | tall |

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| H7093 | H4791 | H0935 | H1265 | H4005 | H0730 | H6967 |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|

| |
|---------------|
| כָּרְמַלְוֹ : |
|---------------|

| |
|--------------|
| its fruitful |
|--------------|

| |
|-----------------------|
| H3759 |
|-----------------------|

By thy servants hast thou defied the Lord, and hast said, With the multitude of my chariots am I come up to the height of the mountains, to the innermost parts of Lebanon; and I will cut down the tall cedars thereof, and the choice fir-trees thereof; and I will enter into its farthest height, the forest of its fruitful field;

כָּל פַּעֲמֵי בְּכֶף וְאַחֲרֵב מִים וְשִׁתִּיתִ קָרְתִּי אָנִי 25
 all of my feet with the soles and I have dried up water and drunk have dug I
[H3605](#) [H6471](#) [H3709](#) [H4325](#) [H8354](#) [H0589](#)

מִצּוֹרָה יָאָרִי
 of Egypt the brooks
[H4693](#) [H2975](#)

I have digged and drunk water, and with the sole of my feet will I dry up all the rivers of Egypt.

עַתָּה וַיַּצְרֹתָה קָדָם מִינִי עֲשִׂיתִ אָזְתָה לִמְרֹחֵק שְׁמַעְתָּה הָלֹא 26
 now that I formed it ancient from times [How] I made it long ago you hear Did not
[H6258](#) [H3335](#) [H3117](#) [H0853](#) [H7350](#) [H8085](#) [H3808](#)

בָּצְרוֹתָה: עָרִים נִצְיָם גְּלִימָנִים לְהַשְׁאֹות לְתִדְחֵי וְבָאָתִיחָה
 fortified cities Of ruins [into] heaps for crushing that you should be I have brought it to pass
[H1219](#) [H1530](#) [H7582](#) [H1961](#) [H0935](#)

Hast thou not heard how I have done it long ago, and formed it of ancient times? now have I brought it to pass, that it should be thine to lay waste fortified cities into ruinous heaps.

הִי וַיַּבְשָׂא תִּתְּהַלֵּךְ יְדֵךְ קָצְרִי וַיִּשְׁבַּיְהָן 27
 they were and confounded they were dismayed power little Therefore their inhabitants [had]
[H1961](#) [H0954](#) [H2865](#) [H3027](#) [H7116](#) [H3427](#)

גָּנוֹת חַצִּיר רְשָׁא נִירָק שָׂדָה עַשְׂבָּה
 the housetops [As] the grass on herb and the green of the field [as] the grass
[H1406](#) [H1877](#) [H3419](#) [H6212](#)

קָמָה: לְפָנֵי וְשִׁידָמָה
 it is grown before and [grain] blighted
[H7054](#) [H6440](#) [H7709](#)

Therefore their inhabitants were of small power, they were dismayed and confounded; they were as the grass of the field, and as the green herb, as the grass on the housetops, and as a field of grain before it is grown up.

הַתְּרַנְּזָה וְאַתָּה יְדַעַתְּ וּבָוֹאָה וְצַאתָה וְשַׁבְתָּה 28
 your rage and I know and your coming in and Your going out But your dwelling place
[H7264](#) [H0853](#) [H3045](#) [H0935](#) [H3318](#) [H3427](#)

אַלְיָה:
 against Me
[H0413](#)

But I know thy sitting down, and thy going out, and thy coming in, and thy raging against me.

וְשִׁמְרָה בְּאֹנוֹנִי עַלְהָה וְשִׁאָנָה תִּתְּרַנְּזָה 29
 therefore I will put to My ears have come up and your tumult against Me your rage Because
[H0241](#) [H5927](#) [H7600](#) [H0413](#) [H7264](#) [H3282](#)

אֲשֶׁר בְּרַדְךָ וְהַשְׁיבָּנוּךָ בְּשֶׁפְתִּיעָךָ וּמְתַנְּךָ בְּאַפְתָּךָ תְּחִי
 which by the way and I will turn you back in your lips and My bridle in your nose My hook
[H1870](#) [H7725](#) [H8193](#) [H4964](#) [H0639](#) [H2397](#)

בְּהָנָה: בְּנָה
 in you came
[H0935](#)

Because of thy raging against me, and because thine arrogancy is come up into mine ears, therefore will I put my hook in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will turn thee back by the way by which thou camest.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְבָשָׂנָה | סְפִיחָה | הַשָּׁנָה | אָכֹל | הַאוֹת | לְךָ | וְזֶה | 30 |
| and year | such as grows of itself | this year | You shall eat | a sign | to you | And this [shall be] | |
| H8141 | | H8141 | H0398 | H0226 | | H2088 | |
| וְגַטְעַו | וְקִצְרַו | זֹרֶעֶת | הַשְׁלִישִׁית | וְבָשָׂנָה | שְׁחִים | הַשְׁנִית | |
| and Plant | and reap | sow | the third | and in year | what springs from the same | the second | |
| H5193 | | H2232 | H7992 | H8141 | H7823 | H8145 | |
| | | | | פְּרִיּוֹם: | וְאָכְלֹן (וְאָכְלֹו) | כִּרְמִים | |
| | | | | the fruit of them | and eat | and eat | |
| | | | | H6529 | H0398 | H0398 | |
| | | | | | | | H3754 |

And this shall be the sign unto thee: ye shall eat this year that which growth of itself, and in the second year that which springeth of the same; and in the third year sow ye, and reap, and plant vineyards, and eat the fruit thereof.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|
| לְמַטָּה | שָׁרֵשׁ | הַגְּשָׁאָרָה | יְהוּדָה | בֵּית | פְּלִיטָה | וְסָפָה | 31 |
| downward | take root | the remnant | of Judah | of the house | who have escaped | And shall again | |
| H4295 | H8328 | H7604 | H3063 | H6413 | H3254 | | |
| | | | | | לְמַעַלָּה: | פְּרִי | וַעֲשָׂה |
| | | | | | upward | fruit | and bear |
| | | | | | H4605 | H6529 | |

And the remnant that is escaped of the house of Judah shall again take root downward, and bear fruit upward.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|
| קָנָת | צִיּוֹן | מִקָּר | וּפְלִיטָה | שָׁאָרִית | תְּצִא | מֵיְרוֹשָׁלָם | כִּי | 32 |
| the zeal | Zion | from Mount | and those who escape | a remnant | shall go | out of Jerusalem | For | |
| H7068 | H6726 | H2022 | H6413 | H7611 | H3318 | H3389 | | |
| | | | | ס | את: | תְּעַשֵּׂה | צָבֹאות | |
| | | | | - | this | will do | of hosts | Yahweh |
| | | | | | H2063 | | H3068 | |

For out of Jerusalem shall go forth a remnant, and out of mount Zion they that shall escape. The zeal of Jehovah of hosts will perform this.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|
| אֲלֵי | יָבֹא | אַל | אַלְאָ | אֲלֵי | יְהוָה | אָמַר | לְהָדָר | לְבָנָן | 33 |
| into | He shall come | not | not | concerning | Yahweh | says | thus | Therefore | |
| H0413 | H0935 | H3808 | H0804 | H4428 | H3068 | H0559 | H3541 | | |
| בְּיַשְׁפֵּךְ | וְלֹא־ | מִנּוֹן | מִנּוֹן | יָקְרָבֶנָה | וְלֹא־ | צָרֵן | וְלֹא־ | הַזֹּאת | |
| build | nor | with shield | with shield | come before it | nor | an arrow | nor | this | city |
| H8210 | H3808 | H4043 | | H6923 | H3808 | H2671 | H3808 | H2063 | |
| | | | | | | | סָלְלָה: | עַלְיָה | |
| | | | | | | | a siege mound | against it | |
| | | | | | | | H5550 | | |

Therefore thus saith Jehovah concerning the king of Assyria, He shall not come unto this city, nor shoot an arrow there, neither shall he come before it with shield, nor cast up a mound against it.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֲלֵי | הַזֹּאת | הַעִיר | אֲלֵי | יָשִׁיב | בַּהּ | בָּא | אֲשֶׁר־ | בְּרַךְ | 34 |
| not | this | city | and into | shall he return | by the same | he came | that | By the way | |
| H3808 | H2063 | | H0413 | H7725 | | H0935 | | H1870 | |
| | | | | | | | יְהוָה: | יְהוָה | |
| | | | | | | | says | says | |
| | | | | | | | H3068 | H5002 | |
| | | | | | | | יָבֹא | יָבֹא | |
| | | | | | | | | H0935 | |

By the way that he came, by the same shall he return, and he shall not come unto this city, saith Jehovah.

דָּיוֹד
Of David וְלֹטַעַנִי
for sake לְמִנְעֵנִי
for My own sake לְהֹשִׁיעָה
to save it הַזֹּאת
this הַעִיר
city עַל
upon וְגַנְעָתִי
For I will defend
35

ס עַבְרִי:
- My servant
[H5650](#)

| For I will defend this city to save it, for mine own sake, and for my servant David's sake.

וָשְׁמָנִים
and eighty מֵאָה
a hundred אֲשֶׁר
of Assyria בְּמַחְנֶה
in the camp וַיַּכְהַב
and killed יְהֹוָה
of Yahweh מֶלֶךְ
the angel וַיֵּצֵא
And went out
36

כָּלָם
all וְתַהֲנֵה
and there were בְּבֹקֶר
in the morning וַיִּשְׁכַּמּו
and when [people] arose early אֶלָּרֶף
thousand וְחִמְשָׁה
and five
[H2568](#)

פָּגָרִים
dead מַתִּים:
the corpses
[H6297](#)

| And the angel of Jehovah went forth, and smote in the camp of the Assyrians a hundred and fourscore and five thousand; and when men arose early in the morning, behold, these were all dead bodies.

וַיֵּשֶׁב
and remained אֲשֶׁר
of Assyria מֶלֶךְ
king סִנְחָרִיב
Sennacherib וַיֵּשֶׁב
and returned [home] וַיָּלֹךְ
and went away וַיֵּשַׁע
So departed
37

בְּנִינֵה:
at Nineveh
[H5210](#)

| So Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and dwelt at Nineveh.

וְאַדְרָמְלֵךְ
that Adrammelech אֱלֹהֵי
his god נִסְרָךְ
of Nisroch וּבַיִת
in the house מִשְׁתְּחֹוֹתָה
was worshiping הָיָה
as he וַיָּהִי
And it came to pass
38

אֶרְרָת
of Ararat אֶרְז
into the land נִמְלָטוּ
escaped וְהַמָּה
and they בְּחֶרֶב
with the sword הַכְּתָה
struck him down בְּנֵי
his sons וְשָׁרָאֵצֶר
and Sarezer
[H8272](#)

ס תְּחִזְקֵיוֹ:
- בָּנָוֹ
in his place סָרָהָן
his son אֶסְרָהָדָן
Esar-haddon אֶסְרָהָדָן
And reigned
[H0634](#) [H0634](#)

| And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword; and they escaped into the land of Ararat. And Esar-haddon his son reigned in his stead.